
MOTHER INDIA

O Jane Walo Jao Na
ओ जाने वालो

Reduced Score

Music by Naushad Ali
Lyrics by Shakeel Badayuni
Arranged by Matt Constantine



BIRMINGHAM CITY
University

‘Very very interesting, your C. Ramchandra quote on my interlude music pieces for Mother India,’ observed Naushad. ‘But what my highly gifted confrère forgets is that Mother India is a grass-roots theme evoking the image of pastoral Bharat. My orchestration therefore is eminently in sync with the dictates of the theme. Let Mother India be released and you would be a ready witness to how tellingly my interlude orchestration pieces go with the cadence of such a panoramically evocative song number as Dukh bhare din beete re bhaiya, as vivified by Shamshad Begum, Manna Dey, Asha Bhosle, Mohammed Rafi and chorus. Take, for instance, Duniya mein hum aaye hain to jeena hi padegaa, summing up the essence of the Mother India theme. Duniyaa mein hum aaye hain has its interlude pieces scored in faithfully apt rural strains, as the Mangeshkar sisters, Lata, Meena and Usha, give meaningful expression to the sentiment inherent in Shakeel’s thematically philosophical song-lyric. C. Ramchandra as an inventive musician is welcome to his viewpoint on my Mother India song interludes. But I tune with the theme. I don’t Westernize for the sake of Westernizing.’

From Naushadnama, The Life and Music of Naushad by Raju Bharatan

औ जाने वालो
औ जाने वालो जाओ न घर अपना छोड़ के
माता बुला रही है तुम्हे हाथ जोड़ के
नगरी तुम्हारी गलिया तुम्हारी ये बस्तियां
इन सब को छोड़ कर अब जाते हो तुम कहाँ
उजड़ी है लाख फिर भी है धरती तुम्हारी माँ
दुनिया में सुख न पाओगे दिल माँ का तोड़ के
औ जाने वालो जाओ न घर अपना छोड़ के

हा हा आहा
ठहरो पुकारती है तुम्हारी जमीन तुम्हे
हा हा हा आहा हा हा हा
कहता है आसमान जीना है यही तुम्हे
हो हो हो हो हो हो
लौट आओ लौट आओ माँ की हाथ
लगे ना कही तुम्हे रुक जाओ जा रहे कहा पीठ मोड़ के
औ जाने वालो जाओ न घर अपना छोड़ के
माता बुला रही है तुम्हे हाथ जोड़ के

Mother India

Lyrics by Shakeel Badayuni

Music by Naushad Ali
Arranged by Matt Constantine

ओ जाने वालो

O Jane Walo Jao Na

$\text{♩} = 100$ *f*

Vocals
(and song violin)

Orchestra Reduction

O Ja - ne Wa - - lo

5

Vocals

Orch Red

O Ja - ne Wa - lo Jao Na Gar Ap - na Chho - d

9

Vocals

Orch Red

Ke Ma - ta Bu - la Ra - hi Hai Tum - he

12

Vocals

Haa - th Jo - d Ke Na - g -

Orch Red

f

16

Vocals

- ri Tum - ha - ri Ga - li - yan Tum - ha - ri Yeh Bas - ti -

Orch Red

p

19

Vocals

- yaan In Sab - ko Chhod - kar Ab - hi Jaa -

Orch Red

22

Vocals

- te Ho Tum Ka - haan U - ja -

Orch Red

f

26

Vocals

- di Hai Laa - kh Phir Bhi Hai Dhar - ti Tum - ha - ri

Orch Red

p

29

Vocals

Ma Du - ni - ya Mein Su - kh Na Pao - ge Dil

Orch Red

32

Vocals

Maa__ Ka To - d Ke__ O__ Ja - ne Wa - lo

Orch Red

35

Vocals

Jao__ Na Ghar Ap - na Chho - d Ke__

Choir

Ah_____

f

Orch Red

f

39 *mp*

Vocals

Theh - ro Pu - kaa - r - ti Hai Tum - ha -

Choir

Ooh *mp*

Orch Red

mp

42

Vocals

- ri Za - meen Tum - he

Choir

Aah *f*

Orch Red

f

47 *mp* ♩ = 111

Vocals
Ke - h - ta Hai Aa - s - maa - n Jee - na__ Ya - hin Tum-

Choir
Ooh
mp

Orch Red
mp

51 *f*

Vocals
- he _____ Laut Aa - o_____

Choir
Aah
f

Orch Red
f

56

Vocals

Laut Aa - o Maa Ki Ha - ay La - ge Na Ka - him Tum-

Orch Red

mf

60

Vocals

- he Ru - k Ja - o Ja Ra - he Ho Ka - haan Pee - th Mo - d

Orch Red

64

Vocals

ke O Ja - ne Wa - lo Ja - o Na Ghar A -

Orch Red

mp

67

Vocals

8 - p - na Chho - d Ke Ma - ta Bu - la Ra - hi Hai Tum - he_

Orch Red

71

Vocals

8 Haa - th Jo - d ke_

Orch Mel

ff

Brass

Orch Red

ff

74

Orch Mel

Brass

Orch Red

78

Orch Mel

Brass

Orch Red

Musical score for measures 78-80. The Orch Mel part features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The Brass part has rests followed by a melodic phrase. The Orch Red part provides harmonic support with chords and single notes.

81

Orch Mel

Brass

Orch Red

Musical score for measures 81-84. The Orch Mel part continues with a melodic line. The Brass part has a melodic line with some rests. The Orch Red part provides harmonic support with chords and single notes.

85

Orch Mel

Orch Red

Musical score for measures 85-88. The Orch Mel part features a melodic line. The Orch Red part provides harmonic support with chords and single notes.

89

Orch Mel

Orch Red

Detailed description: This block contains musical notation for measures 89, 90, and 91. The top staff, labeled 'Orch Mel', is in treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including slurs and accents. The bottom part, labeled 'Orch Red', consists of two staves (treble and bass clefs) with chords and some single notes, including rests in the bass line.

92

Orch Mel

Orch Red

Detailed description: This block contains musical notation for measure 92. The top staff, labeled 'Orch Mel', is in treble clef with a key signature of three flats and a common time signature, showing a melodic phrase ending with a double bar line. The bottom part, labeled 'Orch Red', consists of two staves (treble and bass clefs) with chords and single notes, also ending with a double bar line.